

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./11 rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**  
This document contains a security requirement

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Construction Services Division/Division des services de  
construction  
11 Laurier St./11 Rue Laurier  
3C2, Place du Portage  
Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Remplacement du refroidisseur		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EJ192-131764/A		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20131764		<b>Date</b> 2013-02-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$FG-354-62166		
<b>File No. - N° de dossier</b> fg354.EJ192-131764	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-03-05</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Churchill, Gerald		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fg354
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3904 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Confederation Heights Central Heating and Cooling Plant, 501 Heron Road, Ottawa, ON, K1A0S1		

**Instructions: See Herein**  
**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EJ192-131764/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg354

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20131764

File No. - N° du dossier

fg354EJ192-131764

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

# **ADDENDA NO. 1**

**501 CHEMIN HERON  
LA CENTRALE DE LA CONFÉDÉRATION  
REEMPLACEMENT DU REFROIDISSEUR N° 3**

PROJECT NO. R.037619.002

PAGE 1 of 2  
DATE : le 21 Février, 2013

Les modifications suivantes aux documents de soumission entrent en vigueur immédiatement. Cet addenda fait partie des documents de soumission.

**DEVIS**

**1. SECTION 23 05 17 – SOUDAGE DE LA TUYAUTERIE**

- .1 Supprimer entièrement l'article 3.5.1.1.
- .2 Item 3.5.1.1, Ajouter les points suivants:

“Des inspections et des contrôles doivent être effectués par un spécialiste de tierce partie indépendant qualifié aux termes des normes CSA W178.1 et CSA W178.2, et approuvé par le Représentant du Ministère.”
- .3 Article 3.5.2.1.1, Ajouter les points suivants:

“Fournir le test de particules radiographique sur 100% des sources de tuyauterie d'eau de condensation et d'eau refroidie.”

**2. SECTION 23 64 16 – GROUPES REFROIDISSEURS D'EAU À COMPRESSEUR CENTRIFUGE**

- .1 Supprimer entièrement l'article 2.3.1.
- .2 Article 2.3.1, Ajouter les points suivants:
  - .1 “L'évaporateur et le condensateur doivent être de type à enveloppe et à tube, nettoyables avec tubes de cuivre externes et internes améliorés et munis de supports et de plaques tubulaires. Les tubes d'évaporateur doivent présenter une épaisseur de 0.635 mm et les tubes de condensateur doivent présenter une épaisseur de 0,889 mm. Les boîtes à eau doivent être amovibles et munies de raccords soudés à épaulement au niveau du condensateur et de l'évaporateur. Prévoir des prises de ventilation et de vidange, une soupape d'arrêt de liquide, une soupape de purge avec soupape réarmable, une soupape de purge, ainsi que des compartiments réarmables pour le réfrigérant et l'eau qui sont construits et fabriqués conformément aux exigences de la norme ASME. Prévoir des numéros d'enregistrement canadiens sur chaque enveloppe.”
- .3 Article 2.3.9, Ajouter les points suivants:

“.9 Fournir des charnières sur tous les plaques à eau.”

**501 CHEMIN HERON  
LA CENTRALE DE LA CONFÉDÉRATION  
REEMPLACEMENT DU REFROIDISSEUR N° 3**

PROJECT NO. R.037619.002

PAGE 2 of 2  
DATE : le 21 Février, 2013

**2. SECTION 23 64 16 – GROUPES REFROIDISSEURS D'EAU À COMPRESSEUR CENTRIFUGE (SUITE)**

.4 Article 2.5.5, Ajouter les points suivants:

“.5 Si engrenage d'entraînement est prévu, fournir compresseur avec entraînement par engrenage conique de la roue à aubes montée sur le pignon. Roues en aluminium est entièrement enveloppé, imprégné de Teflon et équilibré à 0,14 IPS au niveau des paliers du compresseur. Roulements sera insert en aluminium, hydrodynamic, type manchon avec une cote de vie infinie. Le moteur doit être refroidi fluide frigorigène, de type haute efficacité. Thermistors dans l'une des trois (3) enroulements sont prévus pour arrêter le compresseur lorsque la température excessive est détectée. Capacité de contrôle doit être réalisé par l'utilisation d'actionnés hydrauliquement aubes directrices d'entrée et de sortie diffuser mobile. Des contrôles de capacité doit permettre une modulation de 100% à 10% des conditions prévues sans nous du by-pass gaz chaud. Système de contrôle de capacité doit être interne sans pénétrations de liaison à travers les moulages.”

.5 Article 2.11.4, Ajouter les points suivants:

“.4 Fournir un test de course d'usine en témoigne le représentant ministériel dans les conditions spécifiées ci-dessus pour vérifier les performances (en tonnes et KW) et des contrôles de fonctionnement du refroidisseur. Le représentant du ministère devront fournir leur propre transportation et d'hébergement.”

.6 Article 3.3.5, Ajouter les points suivants:

“.5 L'entrepreneur contrôles est d'installer le câblage de contrôle à distance à partir de VFD à le refroidisseur selon les instructions du fabricant.”

**3. SECTION 25 90 01 – SGE - EXIGENCES PARTICULIÈRES AU SITE ET SÉQUENCES DE FONCTIONNEMENT DES SYSTÈMES**

.1 Article 1.2.5, Ajouter les points suivants:

“.5 Pour le code opération et des codes de défaut d'unité de sécurité, le texte de numéro de code d'erreur devra être programmé dans le BAS.”